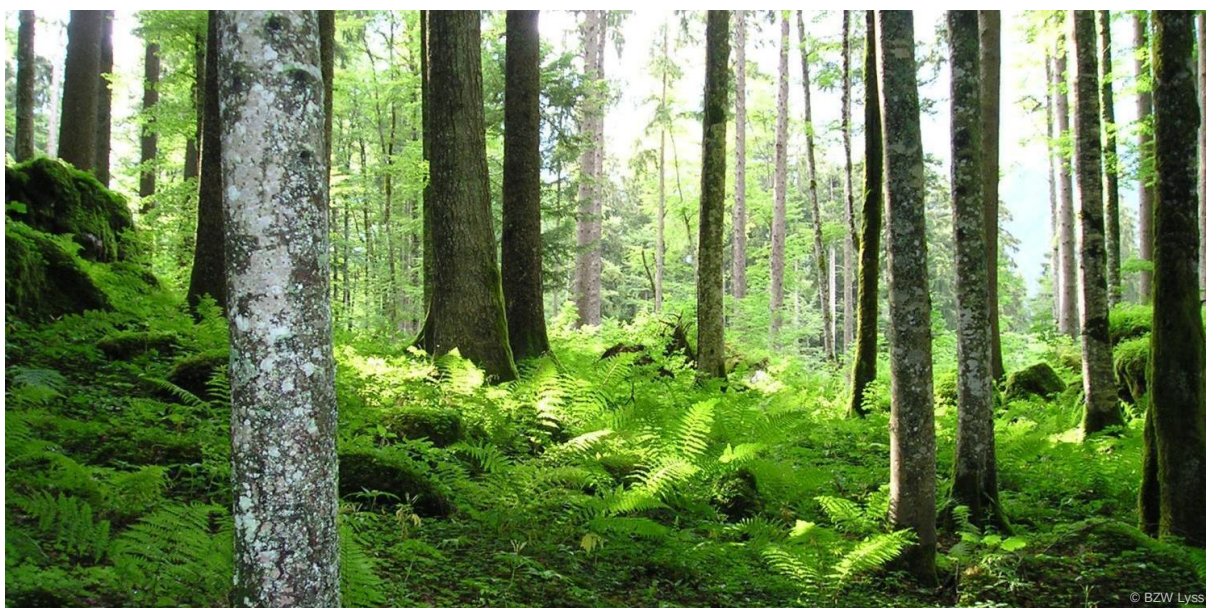




Bildungszentrum Wald Lyss
Centre forestier de formation Lyss

Fondation École intercantonale de gardes forestiers Lyss

Rapport annuel 2018



Approuvé par le Conseil de fondation le 03.04.2019

Sommaire

1.	Introduction	3
2.	Conseil de fondation	4
3.	Offres de formation	4
3.1	Filière Forestier/ère ES	4
3.2	Module Forêt	5
3.3	Filières avec brevet fédéral	5
3.4	Filière Ranger	5
3.5	Formation continue	6
3.6	Manifestations	6
4.	Offres de formation	7
4.1	Centre de compétence en sylviculture (CSS)	7
4.2	Centre pour le génie forestier	7
4.3	Triage forestier « Centre forestier de formation Lyss »	8
4.4	Codoc	8
5.	Partenariats dans le domaine de la formation	9
6.	Centre de formation	10
6.1	Organisation et direction	10
6.2	Collaborateurs	10
6.3	Infrastructure	10
6.4	Locations, hôtellerie et restaurant	10
6.5	Relations publiques	11
7.	Finances	12
8.	Annexes	14
8.1	Statistiques de formation	14
8.2	Statistiques des activités accessoires	15
8.3	Répertoire des personnes	15

1. Introduction

Chères lectrices, chers lecteurs

J'ai le plaisir de vous présenter mon premier rapport annuel en tant que directeur du Centre forestier de formation Lyss (CEFOR) et de vous donner dans les pages qui suivent un aperçu des nombreuses prestations de notre centre de formation.

La formation professionnelle supérieure du personnel forestier est au centre de nos préoccupations. La formation des gardes forestiers de niveau ES (nous serions heureux si nous pouvions également former régulièrement des gardes forestières....) est une formation permettant d'acquérir de solides connaissances théoriques tout en restant fortement orientée sur la pratique. Selon les matières, près de la moitié des cours ont lieu "à l'extérieur". Nos enseignants spécialisés, internes et externes, intègrent régulièrement des exemples pratiques à leurs cours ; la matière étudiée est mise en pratique et approfondie lors d'exercices pratiques et d'excursions. Les forestiers sont des généralistes. Mais le/la garde forestier-ère type existe-t-il/elle vraiment ? Selon le canton, la région et l'employeur, le profil professionnel adéquat requiert des points forts différents. Les exigences que les employeurs et les étudiants ont envers nous, Centre de formation, sont donc variées et pas toujours congruentes. Les structures du secteur forestier devraient encore évoluer dans les années à venir. Les développements technologiques, économiques et sociaux ainsi que le changement climatique sont autant de défis supplémentaires à relever. Nous devons nous préparer à ce changement constant et développer continuellement notre offre de formation. Pour y parvenir, le dialogue et la coopération avec les différentes parties prenantes (par exemple les cantons, la Confédération, les entreprises de stages, les associations, les universités et les étudiants) sont indispensables. La formation pour devenir garde forestier ES restera toujours une solide formation généraliste. Cependant, se perfectionner tout au long de la vie professionnelle (ce qu'on appelle « formation continue ») deviendra toujours plus important.

En plus des modules de base préparant à la formation de garde forestier, nous avons dispensé l'année dernière plusieurs modules préparatoires pour devenir contremaître forestier ou conducteur d'engins forestiers avec brevet fédéral. Nous avons aussi accueilli une volée francophone de 18 rangers. En mai 2018, le 3^e Forum sur le transfert des connaissances dans le domaine forestier a permis de nombreux échanges - sur les nouvelles découvertes relatives à la forêt, au bois et à la nature – ainsi que l'établissement des contacts enrichissants. Ce forum, organisé par le « Groupe de travail sur le transfert de connaissances dans le domaine forestier en Suisse », nous a permis d'accueillir à Lyss plus de 150 experts issus de la pratique, de la recherche et de la formation.

Grâce à notre infrastructure attrayante avec restaurant et hôtel, nous pouvons offrir à nos étudiants et participants des conditions d'apprentissage optimales. Nous sommes ravis d'accueillir régulièrement dans notre établissement des hôtes issus d'autres secteurs professionnels pour des conférences, des cours de formation, des cours interentreprises, des réunions et autres événements.

Durant l'année 2018, le Centre forestier de formation Lyss a connu un certain nombre de changements au niveau stratégique et organisationnel. La stratégie 2018-2022, élaborée en 2017, ainsi que différents documents de base (règlement interne, règlement d'entreprise et diagramme fonctionnel), sont entrés en vigueur. Début août, Alan Kocher m'a remis les clés de la direction et, le 1^{er} décembre, deux nouveaux membres ont rejoint le comité directeur. Actuellement, le Centre de formation continue à travailler au développement de la stratégie et de l'organisation de l'école.

Je tiens à remercier tous les collaborateurs pour leur grand engagement. Je remercie aussi tout particulièrement le Conseil de fondation, les cantons membres et la Confédération pour leur confiance et leur soutien intellectuel et financier.

Jürg Walder, directeur

2. Conseil de fondation

Le Conseil de fondation est l'organe suprême de notre fondation. Il est responsable de la stratégie et de la surveillance de notre école. Les membres du Conseil de fondation sont les responsables forestiers des 11 cantons membres de la fondation (AG, BE, BL, FR, JU, LU, NE, SO, VD, VS ET ZH), le responsable de la Division Forêts de l'Office fédéral de l'environnement (OFEV) et deux représentants de l'Association suisse du personnel forestier. En outre, le président de la Commission d'examen Forestier ES et le directeur du CEFOR prennent part aux séances avec voix consultative. **Olivier Guex**, responsable du Service des forêts valaisan, est président du Conseil de fondation. La vice-présidence est assurée par **Jean-François Métraux**, inspecteur cantonal des forêts vaudois.

Au 1^{er} janvier 2018 est entrée en vigueur la nouvelle stratégie 2018-2022 ainsi que les nouveaux documents de base (règlement interne, règlement d'entreprise et diagramme fonctionnel). Lors des deux séances ordinaires du mois de mars et de novembre, le Conseil de fondation s'est penché sur les affaires courantes (comptes et rapport annuels, budget) et a réglé différentes questions de personnel. Lors de la séance de mars, le conseil de fondation a nommé **Jürg Walder** en tant que nouveau directeur du CEFOR dès le 1^{er} août 2018. D'autres points importants ont été le remplacement du chauffage à bois ainsi que les préparatifs pour la rénovation de l'internat en 2019. Tous ces dossiers ont été préparés en amont par le comité du Conseil de fondation.

Jürg Fröhlicher, forestier chef du canton de Soleure, a pris sa retraite après 24 ans de service et quitté le Conseil de fondation le 30 juin 2018. Sa place au Conseil de fondation est reprise par **Rolf Manser**, qui a lui quitté le Département des forêts de l'OFEV au 1^{er} septembre 2018 pour prendre le poste de chef de l'Office des forêts, de la chasse et de la pêche du canton de Soleure. Depuis le 1^{er} novembre 2018, **Michael Reinhard**, chef du département Forêts de l'OFEV, est le nouveau représentant fédéral. **Alan Kocher**, directeur de 2003 à 2018, a pris congé du conseil d'administration en marge de la réunion de novembre. Il reste auprès du CEFOR Lyss comme professeur spécialisé. **Jürg Walder**, qui a pris ses fonctions de directeur le 1^{er} août 2018, intègre le Conseil de fondation avec voix consultative. Il y a également eu un changement dans le secrétariat du Conseil d'administration. **Petra Fux** a succédé à Lena Emch le 1^{er} juin 2018.

Le Conseil de fondation a élu « Fidutax Treuhand und Wirtschaftsberatung AG », dont le siège est à Bienne, en tant que nouvel organe de révision. La fiduciaire a contrôlé les comptes du CEFOR Lyss pour la première fois en 2018. Les données des comptes 2017 consolidés ainsi que le rapport des réviseurs se trouvent au chapitre 7.

3. Offres de formation

3.1 Filière Forestier-ère ES

Début des cours

Le 8 janvier 2018, 33 étudiants de 10 cantons répartis en deux classes ont débuté leur formation pour devenir forestiers ES. Tous les étudiants ont réussi la période probatoire. Au cours de la première année de formation, les étudiants ont déjà complété deux blocs d'enseignement (de respectivement 19 et 12 semaines) et deux stages (de sept semaines chacun). Au total, 278 jours de formation ont été dispensés au cours de l'année écoulée et 4'587 jours-personnes ont été générés.

Journée de visite

Le 1^{er} juin s'est tenue une journée - avec visite guidée du Centre - pour les parents et amis des étudiants forestiers. L'événement a attiré de nombreux participants et a reçu un accueil très positif.

Visites de stages

Lors du deuxième stage, les enseignants spécialisés respectifs effectuent une visite de stage chez tous les étudiants qu'ils suivent. Ces visites prennent beaucoup de temps, mais sont appréciées par les étudiants et les entreprises. Pour le CEFOR Lyss, ces contacts avec le terrain sont également très importants : ils servent à l'échange et à la mise en réseau avec les entreprises ainsi qu'à assurer la qualité des stages.

Enseignants / intervenants mandatés

En plus des enseignants spécialisés internes, des intervenants externes sont de plus en plus souvent employés dans la formation de forestier ES, en particulier dans la classe francophone. Le temps engagé par le responsable de formation pour la coordination et la gestion a donc été accru, en particulier au premier semestre 2018. En même temps, l'intervention de professeurs externes renforce le lien entre la théorie et la pratique. Des informations sur le personnel enseignant employé sont fournies en annexe.

Commission d'examen Forestier ES

La Commission d'examen Forestier ES s'est réunie le 27 septembre 2018 pour une réunion ordinaire. Parmi les quatre candidats de la volée 2016-2017 qui répétaient leur examen, deux ont obtenu leur diplôme, un a définitivement échoué à l'examen et le dernier se représentera en 2019. En outre, la Commission d'examen s'est occupée de la préparation de l'examen du diplôme I 2019 et a pu profiter d'un cours de formation continue sur le thème des "stéréotypes". **David Rochat** a démissionné et le Conseil de fondation a élu **Amaury Annen**, du canton de Vaud, comme nouveau membre de la Commission d'examen avec effet au 1er décembre 2018.

3.2 Structure modulaire Forêt

La « structure modulaire Forêt » est un système de formation modulaire pour la branche forestière, sous la responsabilité de l'OrTra Forêt Suisse. La réussite des modules requis est considérée comme une condition obligatoire à l'admission à la filière de Forestier-ère ES ou à l'examen professionnel fédéral de Contremaître forestier, de Conducteur d'engins forestiers et de Spécialiste câble-grue. Au total, 204 personnes ont participé aux modules proposés par le CEFOR Lyss au cours de l'année écoulée, dont plusieurs ont suivi différents modules. Au total, 105 jours de formation ont été suivis et 1'345 jours-personnes ont été générés. En moyenne, un module a été suivi par 12,8 personnes.

Dans les évaluations effectuées, la majorité des cours ont été jugés de bons à très bons. La majorité des modules ont obtenu une note supérieure à 5,0. La note la plus élevée était de 5,6, la plus faible de 4,4.

3.3 Filières avec brevet fédéral

En 2018, 9 Contremaîtres forestiers et 10 Conducteurs d'engins forestiers ont obtenu leur brevet fédéral. Ces candidats ont tous suivi au moins un module au CEFOR Lyss :

Contremaîtres forestiers avec brevet fédéral

Flavio Arnold (VS, allemand), Silvan Eichmann (allemand), Marcel Eschmann (allemand), Martial Genoud (français), Simon Graf (allemand), Patrice Krenger (français), Simon Meili (allemand), Dominic Sarbach (VS, allemand), Bruno Williner (allemand).

Conducteurs d'engins forestiers avec brevet fédéral

Alexandre Bally-Maître (français), Florent Beaud (français), Damien Chatton (français), Giole Corna (TI, français/italien), Thomas Jacotin, (allemand), Felix Kathrine (allemand), Xavier Kolly (français), Samuel Pfaffen (VS, allemand), Yannick Querry (français), Yvan Riesenmeier (français).

3.4 Filière Ranger

Diplôme

Le 18 mai 2018 à Beisen, le vice-président du Conseil de fondation Jean-François Métraux a remis à leur diplôme de Ranger CEFOR Lyss à 20 nouveaux diplômés, dont 7 femmes. Ces derniers se sont préparés à l'examen final en suivant différentes unités de formation durant environ un an. Avec leur diplôme, ces nouveaux Rangers ont désormais les compétences nécessaires pour occuper la fonction de médiateur entre la nature et la société. L'un des diplômés passait l'examen pour la seconde fois. Cinq participants au cours n'ont malheureusement pas réussi l'examen.

Début de la formation

Au mois de mars, 18 inscrits (dont 4 femmes) provenant de Suisse romande ont débuté leur formation de Ranger. C'est la troisième fois que le CEFOR Lyss dispense cette formation en français et déjà la neuvième en allemand. La formation, constituée de plusieurs modules de 2 jours et de semaines-blocs, s'étend sur 15 mois.

Révision de la filière Ranger

Parallèlement à la formation actuelle, une révision de la formation de Ranger a débuté en 2018. Lors de plusieurs ateliers, réunissant des représentants de différents groupes d'intérêts, le profil professionnel du « Ranger » a été affiné et le concept de formation a été revu. Le processus de révision sera achevé au printemps 2019.

Commission de formation

En octobre 2018, une Commission de formation a été créée par l'Association Swiss Rangers. Outre des représentants de cette dernière, d'autres personnes intéressées ainsi que **David Ricci**, responsable de la formation Ranger, siègent au sein de cette Commission. Ses tâches principales sont le développement du marché de la profession de Ranger, la formation et la formation continue ainsi que la préparation à la reconnaissance professionnelle.

Commission d'examens Ranger

Mutation au sein de la Commission d'examens Ranger : le président **Urs Wegmann** a démissionné et a été remplacé par **Christine Gubser**, déjà membre de cette Commission. Le Conseil de fondation l'a nommée à la présidence à dater du 1^{er} décembre 2018.

3.5 Formation continue

Le CEFOR Lyss propose diverses formations continues. Les cours suivants ont été dispensés avec succès durant l'exercice écoulé :

- Cours de base en informatique pour la préparation au test informatique (allemand et français) requis pour le module G4 (Techniques personnelles de travail et d'apprentissage)
- Permis pour l'utilisation de produits phytosanitaires en sylviculture (allemand et français)
- Formation continue des formateurs pour le cours interentreprises D (sylviculture) - (allemand et français)
- Cours de base pour les formateurs des cours interentreprises (français)
- Formation continue pour les experts aux examens de la formation de base (allemand et français)

En 2018, 158 personnes ont participé aux cours de formation continue du CEFOR Lyss, dispensés au cours de 16 jours au total. Cela a généré 229 jours-personnes. Le CEFOR Lyss travaille à l'extension progressive du programme de formation continue et prévoit de proposer d'autres cours de perfectionnement à partir de 2019.

3.6 Manifestations

Forum sur le transfert des connaissances dans le domaine forestier

Le 24 mai 2018, la 3e édition du Forum sur le transfert des connaissances dans le domaine forestier s'est tenue au CEFOR Lyss. Plus de 150 spécialistes du terrain, de la recherche et de la formation y ont participé, ainsi que les étudiants du CEFOR Lyss. **Daniel Dubas**, de l'Office fédéral du développement territorial, a présenté l'Agenda 2030. **Katharina Lehmann**, directrice de Blumer-Lehmann AG, a présenté des formes conçues en bois de construction moderne impressionnantes sur le plan esthétique et technique. **Peter Brang**, du WSL, a abordé la question de savoir comment soutenir les forêts dans leur adaptation au changement climatique. Les participants ont ensuite pu choisir six offres parmi 37 ateliers. Le forum a été préparé par le « Groupe de travail sur le transfert de connaissances dans le domaine forestier en Suisse ». Le CEFOR Lyss a été étroitement associé au contenu et à l'organisation des travaux préparatoires.

Soirée d'information

Le 31 mai, le CEFOR Lyss a organisé une soirée d'information concernant les filières Forestier ES, Contremaître forestier, Conducteur d'engins forestiers et Ranger. L'événement s'est déroulé dans les deux langues et a attiré un grand nombre de participants, en particulier ceux qui s'intéressent à la formation de Ranger.

4. Centres de compétences et mandats

4.1 Centre de compétence en sylviculture (CSS)

Créé en 2011, la mission du Centre de compétence en sylviculture (CSS) est d'apporter une contribution pratique et vulgarisée au développement de la sylviculture en Suisse. Le CSS travaille dans le domaine de la formation et de la consultation sylvicoles, met à disposition des parcelles d'observation et des martélosopes et soutient le transfert des connaissances par des publications orientées vers la pratique.

Le CSS a son siège administratif au CEFOR Lyss. Les deux co-directeurs **Peter Ammann** et **Pascal Junod** se partagent le mandat correspondant à un poste de travail à 80%. La direction stratégique est assumée par un groupe d'accompagnement de sept personnes. Le financement de ses prestations est principalement assuré par les contributions des 11 cantons représentés au sein de la fondation.

Patrice Eschmann remplacé au 1^{er} janvier 2018 **Jürg Froelicher** (retraite) à la présidence du groupe d'accompagnement. Au 1^{er} décembre, **Köbi Schwarz** a quant à lui pris la place de **Karl Schwarz** (retraite).

La demande pour des prestations du CSS est réjouissante. Au total, 1'196 personnes ont participé aux cours proposés en 2018. En outre, le CSS a participé à diverses offres des différents degrés de formation (Forestier ES Lyss et Maienfeld, HAFL Zollikofen, EPF Zurich). En août 2018, un contrat a également été signé avec l'Office fédéral de l'environnement concernant l'intégration des résultats du programme de recherche sur les forêts et le changement climatique dans la formation sylvicole.

Davantage d'informations sont contenues dans le rapport annuel 2018 du Centre de compétence en sylviculture, consultable sous www.waldbau-sylviculture.ch.

4.2 Centre pour le génie forestier

Le Centre pour le génie forestier a été créé en 2014 avec un siège principal à Maienfeld et une filiale à Lyss pour la Suisse romande. Son but est d'assurer et développer les compétences dans le domaine du génie forestier.

Philippe Raetz a été mandaté pour diriger la filiale romande, dont le siège administratif se trouve au CEFOR Lyss. La direction stratégique est assumée par un groupe d'accompagnement de sept personnes. Le financement de ses prestations est principalement assuré par les contributions des 11 cantons représentés au sein de la fondation.

Depuis le 1^{er} août 2018, **Christian Aeschlimann** représente le CEFOR Lyss au sein du groupe d'accompagnement, en remplacement du démissionnaire **Christian von Gunten**.

Outre son engagement dans des programmes de formation dans le canton du Tessin, le Centre a soutenu l'organisation Swissrando dans la planification, la construction et l'entretien des chemins de randonnée. Au cours de l'exercice, des travaux d'adaptation et de mise à jour des normes de la SIA dans le domaine de la construction forestière ont également été initiés.

Vous trouverez de plus amples informations sur le site Internet du Centre pour le génie forestier : www.fobatec.ch

4.3 Triage forestier « Centre forestier de formation Lyss »

Depuis neuf ans, les forêts de la Commune de Longeau sont entretenues par Jonas Walther, notre professeur spécialisé en gestion, dans le cadre d'un mandat du CEFOR Lyss. Ce mandat permet à notre école d'avoir un regard direct sur une exploitation forestière et d'intégrer ainsi des exemples pratiques dans notre enseignement.

En 2018, l'Office cantonal des forêts du canton de Berne a transféré les forêts de Bütigen et de Kap-pelen, qui appartenaient auparavant à notre triage "Centre forestier de formation Lyss", au district forestier de Lyss. Au cours de l'exercice, nous avons ainsi encore intensifié notre collaboration avec celui-ci.

En général, il est important pour l'école de maintenir un réseau régional et suprarégional viable avec les entreprises forestières et les propriétaires forestiers. Ceci toujours dans le but d'assurer une formation diversifiée et orientée vers la pratique.

4.4 Codoc

Codoc, le Service de coordination et de documentation pour la formation forestière, est une institution fédérale qui soutient les activités de formation forestière. Depuis 2009, le Centre forestier de formation Lyss gère le Codoc sur mandat de l'OFEV (contrat de prestations). La direction stratégique et le contenu sont assumés par l'OFEV lui-même.

Le soutien à la relève est l'une des tâches principales du Codoc. En plus du site internet, un large éventail de matériel d'information et un stand d'exposition professionnel sont disponibles à cet effet. Les activités spécifiques dans le domaine de la promotion des jeunes au cours de l'année écoulée :

- En collaboration avec le Centre suisse de services de formation professionnelle (CSFO), une conférence pour les conseillers en orientation professionnelle a été organisée avec 21 participants. Les métiers de la forêt ont été présentés aux participants sous forme de courts portraits et dans des lieux de travail pratiques, à l'extérieur - dans la forêt.
- Le Codoc s'est à nouveau engagé pour la Journée nationale "futurs en tous genres" et a cherché des professionnels pour le projet "Les filles découvrent les métiers de la forêt". Le projet a été réalisé sur 19 sites en Suisse alémanique par des entreprises forestières, des offices forestiers et des prestataires de formation. Au total, 87 filles y ont participé. Selon un sondage effectué après cette journée, 45 filles se sont dites prêtes à travailler dans un des métiers découverts.
- Environ la moitié des jeunes forestiers et forestières quittent la branche immédiatement après leur apprentissage ou au cours de leurs premières années d'emploi. Chaque année, Codoc organise des séances d'information pour les forestiers de 3ème année dans presque toutes les écoles professionnelles. Ces événements ont pour but d'encourager les apprentis à poursuivre leur formation dans le secteur.

Dans le domaine de la promotion des compétences pour le travail en forêt, les travaux relatifs au projet-pilote « Promotion de la santé des apprentis » ont été achevés en 2017. En 2018, ces éléments ont été intégrés dans un programme. L'objectif à l'horizon 2019 est une application encore plus systématique du programme dans les trois lieux d'apprentissage (entreprise de formation, cours interentreprises et école professionnelle). En 2018, un nouveau film, « Débardage - emploi du treuil pour la récolte du bois » a également été produit. Il est utilisé comme support pédagogique dans le « Cours de perfectionnement sur la récolte du bois » ; le cours comprend également les bases de la récolte du bois (dos).

Davantage d'informations sont contenues dans le rapport annuel 2018 du Codoc, consultable sous : www.codoc.ch.

5. Partenariats dans le domaine de la formation

OrTra Forêt Suisse

Le Centre forestier de formation Lyss est engagé dans le comité de l'OrTra Forêt Suisse ainsi qu'au sein de la Commission d'assurance qualité CAQ. L'OrTra Forêt Suisse définit les objectifs de formation pour les professions forestières de niveau des formations professionnelles de base et supérieure.

En 2018, les travaux sur la révision de l'Ordonnance sur la formation et le plan de formation pour l'apprentissage de forestier bûcheron ont été achevés. En outre, le Règlement sur le Fonds en faveur de la formation professionnelle forestière a été modifié et une hausse des participations financières des entreprises a été décidée. Cet argent retourne en majeure partie aux entreprises forestières formatrices. Celles-ci reçoivent une compensation pour les cours interentreprises et sont ainsi encouragées à s'impliquer dans la formation. La révision du plan d'étude cadre « Economie forestière ES » débutera en 2020, les travaux préparatoires commenceront en 2019.

La CAQ est également responsable de l'organisation et la réalisation des examens professionnels et en assure également la qualité. La CAQ a en outre lancé la (re)certification des prestataires du Module Forêt. La recertification du CEFOR Lyss a débuté au cours du 3^e trimestre 2018 et devrait vraisemblablement être terminée au cours du premier semestre 2019.

Filière Forêt, ibW Maienfeld

La coopération avec la Filière Forêt de l'ibW Maienfeld est traditionnellement étroite, notamment en ce qui concerne la filière Forestier ES. L'admission à la formation est uniformément assurée par un examen d'aptitude commun. La planification à moyen terme des deux écoles est régulièrement coordonnée. Les modules obligatoires à choix, dispensés en deuxième année d'études, sont également planifiés et réalisés ensemble. Cela permet aux étudiants de choisir parmi un plus large éventail de matières. En décembre 2018, les journées des enseignants ont eu lieu à Lyss. Chacune de ces journées, qui permet de se connaître les uns les autres, est consacrée à l'échange d'idée et à la coordination de diverses questions de contenu.

Centre de formation professionnelle forestière (CFPF), Le Mont-sur-Lausanne

Depuis plusieurs années, le CEFOR Lyss et le CFPF au Mont-sur-Lausanne collaborent pour l'organisation des modules des formations de Forestier ES, Contremaître forestier et Conducteur d'engins forestiers destinés aux participants francophones.

Haute école des sciences agronomiques, forestières et alimentaires (HAFL)

Le CEFOR Lyss est membre du conseil consultatif du département forestier de la HAFL. En plus de la formation supérieure, des connaissances sont générées à la HAFL dans le cadre de la recherche appliquée, ce qui est également intéressant pour la formation des forestiers. En collaboration avec le CEFOR Lyss, la HAFL propose un CAS dans le domaine de la gestion forestière, qui offre une opportunité de qualification intéressante pour les forestiers ayant plusieurs années d'expérience professionnelle. Aucune CAS n'a eu lieu en 2018, mais il est prévu de reprendre le sujet en 2019.

Province Nara, Japon

Sur le plan international, les échanges avec la province japonaise de Nara se sont poursuivis. Le CEFOR Lyss a accueilli en automne la « Nara Autumn School » et de ce fait diverses délégations de visiteurs du Japon. L'année prochaine, quatre étudiants pourront à nouveau effectuer un stage au Japon. Toutes les tâches opérationnelles liées aux services de formation et de conseil au profit de la province de Nara seront effectuées par « Alan Kocher Consulting Sarl », pour son propre compte. Le CEFOR Lyss soutient l'idée mais ne s'engage pas autrement.

Autres partenariats

Durant l'année écoulée, une délégation du CEFOR Lyss a visité le Centre de formation de Châteaufarine (France). En outre, le CEFOR Lyss a organisé un programme de plusieurs jours de formation continue et de visites en Suisse pour des étudiants du Centre Forestier de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur (France).

6. Centre de formation

6.1 Organisation et direction

La direction du CEFOR Lyss a connu plusieurs changements au cours de l'exercice écoulé. **Therese Rohrbach**, responsable des services centraux, a quitté l'institution le 28 février 2018 et par conséquent le comité directeur. **Alan Kocher** a cédé la direction du CEFOR Lyss le 31 juillet 2018 et a repris une fonction interne d'enseignant spécialisé. Le 1^{er} août 2018, **Jürg Walder** a repris la direction du CEFOR et préside à ce titre le comité directeur. Depuis le 1^{er} décembre 2018 - dans le cadre d'un ajustement de la structure organisationnelle - **Bernhard Vogel** (responsable de la formation Forestier ES) et **David Ricci** (responsable des modules et de la formation Ranger) ont rejoint le comité directeur. Cette adaptation permet une meilleure représentation du secteur formation dans le team de gestion et facilite des prises de décision plus rapides.

6.2 Collaborateurs

En 2018 **Therese Rohrbach** (Responsable des services centraux), **Lena Emch** (Responsable du secrétariat) et **Christian von Gunten** (Enseignant spécialisé en génie forestier), ont décidé de quitter le CEFOR Lyss pour relever de nouveaux défis professionnels. Ces collaborateurs ont été vivement remerciés pour leur important engagement au service du CEFOR Lyss et de la formation forestière.

Au 1^{er} février, un poste supplémentaire a été créé au service interne, occupé par **Roger Tschanz**. **Prisca Heiniger** (Responsable des finances, du personnel et de l'informatique) ainsi que **Petra Fux** (Responsable du secrétariat, de l'administration du secteur formation, de la gestion de l'hôtellerie et des séminaires) ont rejoint l'équipe le 1^{er} juin. Début août, **Christian Aeschlimann** a commencé son activité en tant qu'enseignant spécialisé en génie forestier.

Malgré de nombreux défis et un quotidien parfois mouvementé, les échanges et la vie sociale n'ont pas été oubliés : la sortie d'entreprise en juin 2018 nous a conduits à Soleure et le repas de Noël a eu lieu au Bären à Schüpfen. L'ambiance a été bonne lors des deux événements. Dans le cadre de deux séances d'information pour le personnel, tous les collaborateurs ont été mis au courant des développements importants à l'interne et autour du CEFOR Lyss. Les séances d'équipes et les deux réunions destinées aux enseignants spécialisés sont autant d'autres exemples d'événements qui ont permis de favoriser les échanges et la collaboration au sein de l'école.

6.3 Infrastructure

Nouveau chauffage à bois

Au cours de l'année écoulée, l'ancien système de chauffage au bois a dû être remplacé. La nouvelle installation est à la pointe de la technologie et dispose d'un système de filtre efficace (filtre maître). L'installation d'un accumulateur supplémentaire a également permis de compléter le réseau de micro-chauffage existant. Le raccordement du nouveau bâtiment du complexe scolaire de Grentschel est prévu, sous réserve de l'acceptation du projet par la population en 2019.

Rénovation du bâtiment de l'internat

Dans le cadre d'une analyse de l'état des bâtiments, il a été déterminé que la façade de l'internat avait besoin d'être assainie. C'est pourquoi une commission de construction a été créée au cours de l'année et un concept de rénovation a été élaboré en collaboration avec le bureau d'architecture Weibel Hegewald. Les travaux de construction devraient commencer à la mi-2019.

6.4 Locations, hôtellerie et restaurant

Les salles de séminaire attrayantes, la bonne infrastructure (hôtel, restaurant) et la situation centrale à proximité de la frontière linguistique sont avant tout un atout pour les participants aux cours et aux filières de formation. Toutefois, des locaux sont régulièrement loués à des clients et partenaires externes afin d'utiliser au mieux la capacité disponible. Le CEFOR Lyss entretient et soigne ses relations de longue date avec différents clients.

Au total, 8'932 nuitées ont été enregistrées par l'hôtellerie au cours de l'année écoulée, soit un taux d'occupation de 51%. Au total, 20'168 repas ont été servis au restaurant.

6.5 Relations publiques

Au mois de novembre, le CEFOR Lyss, en collaboration avec le district forestier de Lyss, s'est à nouveau engagé lors de la « Journée du futur ». Le programme a été suivi par 7 participantes.

7. Finances

Comptes 2018

Bilan

Actifs			Passifs		
Liquidités	CHF	1'602'285	Créditeurs	CHF	262'368
Créances	CHF	658'714	Passifs transitoires	CHF	398'107
Titres	CHF	494'631	Autres engagements	CHF	4'873
Biens	CHF	29'652			
Actifs transitoires	CHF	71'913	Provisions	CHF	214'628
Actif immobilisé	CHF	3	Fonds propres	CHF	1'977'221
Actifs			Passifs		
	CHF	2'857'198		CHF	2'857'198

Compte de résultat

Revenus			Charges		
Cantons	CHF	865'000	Charges de personnel	CHF	2'528'618
Contributions Formation	CHF	753'560	Charges pour prestations à des tiers	CHF	595'769
Résultat d'exploitation	CHF	753'592	Charges administratives	CHF	869'331
Activités accessoires net	CHF	1'104'421			
Autres réalisations	CHF	83'513			
Modification Fonds (prélèvement)	CHF	433'633			
Total Revenus			Total Charges		
	CHF	3'993'718		CHF	3'993'718

Le rapport des réviseurs se trouve à la page suivante.

BERICHT DER REVISIONSSTELLE ZUR EINGESCHRÄNKTEN REVISION**AN DEN STIFTUNGSRAT DER****Stiftung interkantonale Försterschule Lyss, Lyss**

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Stiftung interkantonale Försterschule Lyss für das am 31. Dezember 2018 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. Die eingeschränkte Revision der Vorjahresangaben ist von einer anderen Revisionsstelle vorgenommen worden. In ihrem Bericht vom 22. März 2017 hat diese eine nicht modifizierte Prüfungsaussage abgegeben.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinnes nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

Biel/Bienne, 26. Februar 2019

FIDUTAX Wirtschaftsberatung AG



Heinz Schmid
Leitender Revisor
zugelassener Revisionsexperte
Dipl. Wirtschaftsprüfer

Beilagen:

- Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang)
- Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns

8. Annexes

8.1 Statistiques de formation

Tableau 1 : Etudiants Forestier ES par canton

Canton	D	F	Total
Argovie	7		7
Berne	3		3
Bâle-Campagne	2		2
Fribourg	1	1	2
Jura		2	2
Lucerne			0
Neuchâtel		3	3
Soleure	2		2
Vaud		5	5
Valais	1	4	5
Zurich	2		2
Total	18	15	33

Tableau 2 : Age des étudiants Forestier ES au début de leur formation

	D	F	Total
Age moyen	25.6	25.7	25.6
Etudiant le plus jeune	20	20	20
Etudiant le plus âgé	30	44	44

Tableau 3 : nombre de participants aux offres de formation

	D	F	Total
Filière Forestier ES	18	15	33
Structure modulaire Forêt	140	64	204
Filière Ranger	0	18	18
Formations continues	97	61	158
Total	255	158	413

Tableau 4 : nombre de jours de formation de l'offre proposée

	D	F	Total
Filière Forestier ES	139	139	278
Structure modulaire Forêt	65	40	105
Filière Ranger	0	35	35
Formations continues	7	9	16
Total	211	223	434

Tableau 5 : nombre de jour-personne des offres de formation

	D	F	Total
Filière Forestier ES	2'502	2'085	4'587
Structure modulaire Forêt	920	425	1'345
Filière Ranger	0	630	630
Formations continues	127	102	229
Total	3'549	3'242	6'791

8.2 Statistiques des activités accessoires

Tableau 6 : nombre de nuitées

	Total
Etudiants/Participants aux modules	4'711
Tiers	4'220
Total	8'931

Tableau 7 : nombre de repas

	Total
Petit-déjeuner	5'760
Repas de midi	14'408
Repas du soir	5'760
Total	20'168

8.3 Répertoire des personnes

Situation au 31.12.2018

Conseil de fondation

Guex Olivier	Président, Dienstchef Amt für Wald, Flussbau und Landschaft des Kantons Wallis
Métraux Jean-François	Vice-président, Kantonsforstingenieur des Kantons Waadt
Eschmann Patrice	Dienstchef Amt für Umweltschutz des Kantons Jura
Lüscher Rolf	Förster, Amt für Wald des Kantons Bern, Vertreter VSF
Manser Rolf	Dienstchef Amt für Wald, Jagd und Fischerei des Kantons Solothurn
Meier Ueli	Kantonsforstingenieur, Amt für Wald des Kantons Basel-Land
Morier Alain	Abteilungsleiter Wald des Kantons Aargau
Dr. Nötzli Konrad	Kantonsforstingenieur, Abteilung Wald des Kantons Zürich
Dr. Pfund Jean-Laurent	Dienstchef Amt für Wald des Kantons Neuenburg
Piller Peter	Revierförster und Betriebsleiter, Forstbetrieb Rüschegg, Vertreter VSF
Reinhard Michael	Abteilungsleiter Wald, Bundesamt für Umwelt, Bern
Rösli Bruno	Abteilungsleiter Wald des Kantons Luzern
Schaller Dominique	Dienstchef Amt für Wald, Wild und Fischerei des Kantons Freiburg
Schmidt Roger	Vorsteher Amt für Wald des Kantons Bern
Lüthi Serge	Präsident Prüfungskommission (mit beratender Stimme)
Walder Jürg	Direktor BZW Lyss (mit beratender Stimme)
Fux Petra	Sekretariat und Protokollführung (ohne Stimmrecht)

Comité du Conseil de fondation

Guex Olivier	Präsident, Dienstchef Amt für Wald, Flussbau und Landschaft des Kantons Wallis
Métraux Jean-François	Vice-président, Kantonsforstingenieur des Kantons Waadt
Piller Peter	Revierförster und Betriebsleiter, Forstbetrieb Rüschegg, Vertreter VSF
Schmidt Roger	Vorsteher Amt für Wald des Kantons Bern
Lüthi Serge	Präsident Prüfungskommission (mit beratender Stimme)
Walder Jürg	Direktor BZW Lyss (mit beratender Stimme)
Fux Petra	Sekretariat und Protokollführung (ohne Stimmrecht)

Organe de révision

Fidutax Treuhand und Wirtschaftsberatung AG, Biel/Bienne

Collaborateurs CEFOR Lyss (* temps partiel)

Direction

Walder Jürg	Direktor, Betriebsökonom HF, MPA Uni Bern
Fahrni François	Bereichsleiter, Weiterbildung und Beratung/Forsttechnik, Förster HF
Ricci David	Bereichsleiter, Lehrgangsleiter Module, Ranger, Forstingenieur FH
Vogel Bernhard	Bereichsleiter, Lehrgangsleiter Förster, Förster HF

Enseignants spécialisés

Aeschlimann Christian	Forstliche Bautechnik, Forstingenieur FH
Herrmann Kaspar *	Basiswissen, Waldbau und Ökologie, Forstingenieur ETH
Kocher Alan	Basiswissen, Betriebsführung, Forstingenieur
Roschy Pascal	Waldbau und Ökologie, Forstingenieur FH
Walther Jonas	Betriebsführung, Förster HF, Holzkaufmann HF

Finances, personnel & IT

Heiniger Prisca	Verantwortliche Finanzen, Personal & IT
-----------------	---

Administration des formations, gestion hôtellerie et séminaires

Fux Petra	Leiterin
Frank Karin *	Sachbearbeiterin
Krumm Cécile *	Übersetzungen
Rötheli Rea *	Sachbearbeiterin
Poopalan Priyanka	Lernende Kauffrau

Service interne

Masulli Giovanni	Leiter Hausdienst
Ermis Sevim *	Mitarbeiterin Hausdienst
Kunz Micheline *	Mitarbeiterin Hausdienst
Soltermann Liliane *	Mitarbeiterin Hausdienst
Tschanz Roger	Mitarbeiter Hausdienst, Stv. Leiter Hausdienst
Wingeyer Erika *	Mitarbeiterin Hausdienst

Restaurant

Schneider Thomas	Küchenchef
Helget Andreas	Koch, Stv. Küchenchef
Kocher Daiva *	Mitarbeiterin Küche
Sommer Christine *	Mitarbeiterin Küche
Studer Karin *	Koch, Mitarbeiterin Küche
Sutter Elsbeth *	Mitarbeiterin Küche

Enseignants mandatés

Blanc Romain	GIS
Bourquin Nicolas	Wildbiologie und Jagd
Choffat Cédric	Projektmanagement
Clénin Julien	Kommunikation und Medien
Ferrario Federico	Betriebsführung

Götschi Erich	Kommunikation und Medien
Grolimund Bruno	Buchhaltung
Guerne Stève	Ökologie, Natur- und Landschaftsschutz
Holenstein Bruno	Forstliche Bautechnik
Jacot Sylvain	Waldbau (künstliche Verjüngung)
Krumm Cécile	Sprachlicher Ausdruck, Korrespondenz
Liberati Loïc	Pflanzenbiologie
Lüthi Christoph	Holzkunde und Holzenergie
Schnyder Jasmin	Wald und Wild, Jagdkunde
Schütz Pia	Wildtierbiologie
Schwegler Christoph	GIS
Trachsel Kai Bernhard	Deutsch, Mathematik
Wiedmer Yves	Gebirgswaldbau

Collaborateurs centres de compétence et mandats (* temps partiel)

Centre de compétence en sylviculture

Ammann Peter *	Co-Leiter
Junod Pascal *	Co-Leiter

Centre de compétence en génie forestier

Raetz Philippe	Leiter Zweigstelle Westschweiz (Mandatsbasis)
----------------	---

Codoc

Dürig Rolf	Co-Leiter Codoc (Mandatsbasis)
Flury Stefan	Co-Leiter Codoc (Mandatsbasis)
Ackermann Christine	Sekretariat
Cia-Ege Nicole *	Sekretariat
Schlegel Fabienne *	Sekretariat

Commissions d'examens

Commission d'examens Forestier ES

Lüthi Serge	Präsident, Kreisoberförster, Kanton Waadt
Annen Amaury	Direktor AFGFORS, Kanton Waadt
Becker Christian	Förster, Betriebsleiter BG Aesch, Kanton Basel-Land, OdA Wald BL/BS/SO
Blaser Lucien	Bereichsleiter, Amt für Wald des Kantons Bern
Boni Jan	Kreisoberförster, Kanton Neuenburg
Brügger Michel	Bereichsleiter Waldabteilung Alpen des Kantons Bern
Delaloye Gilles	Förster, Triage forestier du Haut-Lac, Kanton Wallis
Erni August	Förster, Forstrevier Hardwald Umgebung, Kanton Zürich
Felder Urs	Leiter Waldregion Entlebuch, Kanton Luzern
Jenni Hubert	Förster Gemeinde Le Locle, Kanton Neuenburg
Loetscher Gil	Kreisoberförster, Lignum, Kanton Waadt
Lovis Jean-François	Förster, Bourgeoisie Delémont, Kanton Jura
Meyer Urs	Betriebsleiter, Forstbetrieb Lindenberg, Kanton Aargau
Nussbaumer Georges	Betriebsleiter, Frostbetrieb Unterer Hauenstein, Kanton Solothurn
Pernstich Christian	Sektionschef, Dienststelle für Wald, Flussbau und Landschaft, Kanton Wallis
Plüss Richard	Betriebsleiter, Forstbetrieb Birr-Lupfig, Kanton Aargau
Stettler André	Förster, Verantwortlicher forstliche Aus- und Weiterbildung, Kanton Freiburg
Wenger Stefan	Einsatzleiter, Forstbetrieb Sigriswil-Reutigen, Kanton Bern
Zollinger Christian	Förster, Sicherheitsfachmann EKAS, Amt für Landschaft und Natur, Kanton Zürich
Vogel Bernhard	Bereichsleiter, Lehrgangsleiter Förster HF (mit beratender Stimme)

Commission d'examens Ranger

Gubser Christine	Präsidentin, Leiterin Bereich Natur und Landschaft, sanu
Liechti Nina	Unesco Biosphäre Entlebuch
Walther Laura	dipl. Rangerin, wissenschaftliche Mitarbeiterin BAFU

Groupes d'accompagnement, conseils

Groupe d'accompagnement Centre de compétence en sylviculture

Eschmann Patrice	Präsident, Dienstchef Amt für Umweltschutz des Kantons Jura
Dürr Christoph	Sektionschef Waldleistungen und Waldpflege, Bundesamt für Umwelt, Bern
Haldi Severine	Bereichsleiterin Bildung und Beratung, Amt für Wald des Kantons Bern
Lack Markus	Förster und Betriebsleiter, Kanton Basel-Land
Roschy Pascal	Fachlehrer und Fachbereichsleiter Waldbau und Ökologie BZW Lyss
Schwarz Köbi	Förster und Betriebsleiter, Kanton Zürich
Silva Marc-André	Kreisoberförster, Kanton Waadt

Groupe d'accompagnement Centre de compétence en génie forestier

Eyer Willi	Präsident
Berwert Seppi	Mitglied
Brühlhart-Caprez Stefan	Mitglied
Guler Fadri	Mitglied
Aeschlimann Christian	Mitglied
Kalberer Matthias	Mitglied
Tognini Flavio	Mitglied

Conseil Codoc

Philipp Beat	Vorsitz, Fachvorsteher Wald ibW Maienfeld
Hartmann Heinz	Jardin Suisse
Huber Dimitri	Forstwart EFZ
Jimmy Gerda	Abteilung Wald, Bundesamt für Umwelt
Knaus Florian	Fachbereater ETH-Studium Wald & Landschaft
Lüscher Rolf	Förster, Verband Schweizer Forstpersonal
Mäder Andreas	Seilkranseinsatzleiter, Verband Forstunternehmer Schweiz
Möller Sharon	Forstwartin EFZ
Schmid Erwin	Präsident OdA Wald Schweiz
Stettler André	Vertreter Westschweiz
Jürg Walder	Direktor BZW Lyss

Mandats et comités collaborateurs

Aeschlimann Christian	Begleitgruppe Fachstelle forstliche Bautechnik
Ammann Peter	Arbeitsgruppe „Verbund Waldbau Schweiz“
Fahrni François	Patronats-Komitee Forstmesse Luzern Stiftungsrat Silviva
Herrmann Kaspar	Prüfungsexperte Qualifikationsverfahren Forstwerte EFZ
Junod Pascal	Eidgenössischen Kommission für die Wählbarkeit in den öffentlichen Forstdienst Stiftungsrat PRO SILVA HELVETICA proQuercus (Vorstand, Kassier) Gebirgswaldpflegegruppe GWG CPP-APW „Anbau und Pflege von Werthölzern“ ProSilva Suisse Arbeitsgruppe „Verbund Waldbau Schweiz“
Ricci David	Qualitätssicherungskommission der OdA Wald (QSK)
Roschy Pascal	Gebirgswaldpflegegruppe (GWG) Arbeitsgruppe „Verbund Waldbau Schweiz“ Begleitgruppe Fachstelle Waldbau CPP-APW „Anbau und Pflege von Werthölzern“
Bernhard Vogel	Arbeitsgruppe Sonderschau der Forstmesse Luzern Arbeitsgruppe Forstrecht Arbeitsgruppe „Wissenstransfer Wald Schweiz“

Jürg Walder Beirat Codoc
 Beirat HAFL
 Vorstand OdA Wald
 Erweiterte Kantonsoberrösterkonferenz (KOK); KOK Nord (Gast)

Jonas Walther Schweizerulme.ch

Entreprises des stage Forestier ES

Suisse allemande

Abächerli Remo	Abächerli Forstunternehmen, Giswil, OW
Lüscher Rolf	Amt für Wald des Kantons Bern, Münsingen, BE
Brügger Michael	Amt für Wald des Kantons Bern, Wimmis, BE
Rieben Simon	Burgergemeinde Burgdorf, Burgdorf, BE
Ehrenbolger Mischa	Ehrenbolger und Suter AG, Fültenbach, SO
Aschliher Peter	Forst Aletsch, Fieschertal, VS
Plüss Richard	Forstbetrieb Birr-Lupfig, Lupfig, AG
Studer Heinz	Forstbetrieb Burgergemeinde Niederbipp, Niederbipp, BE
Blattner Martin	Forstbetrieb JURA, Erlinsbach, AG
Studer Thomas	Forstbetrieb Leberberg, Selzach, SO
Schmid Christoph	Forstbetrieb Mutschellen, Unterlunkhofen, AG
Wirz Roger	Forstbetrieb Regio Aarau, Aarau, AG
Schibli Guido	Forstbetrieb Reusstal Stetten, AG
Jungo Pascal	Forstbetrieb Schwyberg, Plaffeien, FR
Kislig Florian	Forstbetrieb Thunersee-Suldtal, Krattigen, BE
Hablützel Marcel	Forstbetriebsgemeinschaft Region Seon, Seon, AG
Nussbaumer Georg	Forstbetriebsgemeinschaft Unterer Hauenstein, Trimbach, SO
Dietiker Markus	Forstdienste Lenzia, Lenzburg, AG
Trauffer Micha	Forstverwaltung Brienz, Brienz, BE
Gross Martin	Forstrevier Freienstein-Teufen, Freienstein, ZH
Hablützel Marcel	Frostbetriebsgemeinschaft Region Seon, Seon, AG
Czendlik Simon	Frostrevier Oberer Hauenstein, Waldenburg, BL
Cathomen Mattiu	Revierforstamt Tamins, Tamins, GR
Wenzinger Gerhard	SILVA Forstliche Planung GmbH, Endingen, AG
Jaussi André	Staatsforstbetrieb Kanton Bern, Lobsigen, BE
Kuhn Thomas	Stadt Bülach Forstwerkhof Brengspel, Bülach, ZH
Rhyner Emil	Waldrevier Nord, Zürich, ZH

Suisse romande

Boni Jan	Service de la faune des forêts et de la nature, Neuchâtel, NE
Bovigny René	Service des forêts et de la faune, Vuisternens-en-Ogoz, FR
Charvoz Mathieu	Triage Forestier des deux Rives, Riddes, VS
Epiney Patrick	Patrick Epiney Ingénieur Sàrl, Vissoie, VS
Gaillard Jean-Michel	Triage Forestier des deux Rives, Riddes, VS
Gay Jean-Louis	Inspection des forêts du 3ème arrondissement, Aigle, VD
Gendre Yvan	Service des forêts et de la faune, Posieux, FR
Goffinet Gilbert	Triage forestier Ajoie-Ouest, Bure, JU
Graf Philippe	Inspection des forêts, Villars-Epeney, VD
Junod Pascal	Service de la faune des forêts et de la nature, Boudry, NE
Kazemi Yves	Inspection des forêts, Cugy, VD
Keller Jan-Matti	Centre d'exploitation des forêts cantonales, Le Brassus, VD
Largey Philippe	Triage forestier du Vallon, Réchy, VS
Lüthi Serge	Inspection des forêts du 4ème arrondissement, Aigle, VD
Morattel Diane	Inspection des forêts du 2ème arrondissement, Aigle, VD
Morel Justin	Triage Forestier Rangiers-Sorne, Bassecourt, JU
Morel Justin	Triage Forestier Rangiers-Sorne, Bassecourt, JU
Pleines Vivien	Inspection des forêts et de la faune, Payerne, VD
Richard Jean-Michel	Triage forestier de la Cime de l'Est, Saint-Maurice, VS
Rod Marc	Groupement forestier Broye Jorat, Carrouge, VD
Roth Maxime	SPADOM, Lausanne, VD
Sauci Joseph	Triage forestier Ajoie-Ouest, Bure, JU
Schneider Pascal	Service de la faune des forêts et de la nature, La Chaux-de-Fonds, NE
Yvon Rouiller	Triage forestier Martigny, Vallée du Trient, Martigny VS



Impressum

Rédaction :

Photos :

Traduction allemand-français :

Publié :

Centre forestier de formation Lyss

Centre forestier de formation Lyss

Claudia Nuara, Evillard

juillet 2019 (sous forme électronique)